



?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-?? C. Wissels, ? ????????????? ? ? ?????????????????,

—

?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-?? S. Jaulino, ?????? ? ?? ?-? L. Ines Fernandes ? ?-? R. Campos Laires, ? ????????????? ? ? ?????????????????,

—

?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-?? D. Recchia, ?-?? C. Soulay ? ?-? F. Dintilhac, ? ????????????? ? ? ?????????????????,

????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? 17 ?????????? 2011 ?.,

????????????? ??????????????

?????????

1

????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 17, ??????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? (?? L 145, ????. 1, ?????????????? ??-????????????? „????????? ??????????????“).

2

????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? Véleclair SA ? ministre du Budget, des Comptes publics et de la Réforme de l'État [????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????] ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? (????????????? ??-????????????? „?????“) ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ?? ??????????

????????? ??????????

????????? ??????????????

3

????? 10, ?????????????? 1 ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????:

„1.?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????:

a)

„????????????? ??????????“ ?????????????? ??????????????????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????;

?)

????????????? ?????????? „????????????“, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?

????? ?????? ?? ??????? ????????? ?????? ?? ?????? — ?????? ?? ??????, ??????????? ??  
????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????“ [????????????? ??????].

4

???? 10, ?????????? 2 ? 3 ?? ?????? ?????????? ??????????:

„2. ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ??????????  
??? ?????????? ?? ?????????????.

[...]

????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ???????????  
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????:

—

?? ??-????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ? ??????????, ???

—

?? ??-????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ???

—

?????? ?? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????? ? ??????????, ??? ?? ??????? ??? ?????????????, ?  
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????.

3. ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ???????  
?? ??????????. ??????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??  
????? 7, ?????????? 3, ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???????  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ??  
????? ? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ??????????  
?????????? ? ?????????? ?????? ??????????, ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????  
????????????? ?????? ?????????? ? ?? ??????? ?????????????.

?????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????,  
????????????? ??????? ??????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ??????????“  
[????????????????? ??????].

5

???? 17, ????????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„1. ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????  
?????????.

2. ?????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????  
????????, ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????:

a)

???????? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ? ?? ??????????, ??????  
?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????,

?)

????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
?? ???????????;

[...]“ [???????????????? ?????????].

6

???? 18, ????????? 1, ?????? ?) ? ????????? 2 ?? ?????? ????????????? ?????????????:

„1. ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ????????????????????????????? ????? ?????????:

[...]

?)

? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? 17, ????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????????? ??????????  
?? ?????, ? ?????? ?????????????????????????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????  
?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????;

[...]

2. ?????????????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??  
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??  
????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ??  
????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ?? ??????????????.

[...]“ [???????????????? ?????????].

7

???? 21, ????????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????:

[...]

2.

??? ?????: [??] ??????? ??? ??????, ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ???????, ?  
????? ?? ??????? ?????????“ [???????????????? ?????????].

????????????? ??????? ???????

8

???? 271, II, ????????? 1 ?? code général des impôts [??? ?????????? ?????????] (????????? ??-  
????????? „CGI“) ?????????????:

„????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ????????? ?



cassation [?????????? ????] ???? ????????? ??????????.

13

Véleclair ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? 723503,37 EUR, ?????????????????? ??  
??? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ??? 31  
????????? 1997 ?. ?????? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????.

14

???? ??????? ? ?????????????? ?? ????????????? ?????????????????? ? ???????, ?? ??????????  
????????????????? ?? CGI ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????. ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?  
????????????? ? ???  
[??  
de Nantes [??  
Conseil d'État [??

15

???? ?????? ?????????????? Véleclair ??????????, ?? ???  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ???  
? ???????, ?? ???  
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ???  
??  
17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ??????????????.

16

??? ?????? ?????????? Conseil d'État ?????????? ?? ?????? ???  
????????????? ???  
„????? ?? ??? ?????????? ??-??  
????????? ?) ?? ?????? ???  
??? ?????? ?? ???  
? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ?? [????] ??? ?????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????  
????????????????? ??, ?????? ??? ??????????, ?????? ? ?????? ??????“.

?? ???

17

? ?????????? ?? ???  
????????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ???  
?? ?????????? ?????????? ?? ???  
??  
????? ? ?????? ?? ??????????????????.

18





????????, ?? ????? ?????, ????? ?????? ?? ????????????? ??????? ?????????, ????????? ??????
???????????? ??????, ??????????????? ?? ?????? ? ????????????????? ?????????????? ? ??, ?????????? ?
????????????? ? ?????? ??????????. ??????, ?????? ????? ????????????????? ?? ??, ??????? ??
??????, ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????, ? ??????????? ????????????????? — ??? ?????????,
?? ????????? ?? ????????????? ? ????? ????????????? ? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????
?????????? ??????????? ?? ????????????????????? ??????. ??????????????? ?? ????????? ??????? ?? ???????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??? ??????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????????
?? ??????????, ?? ????? ?????? ? ????????????? ?? ????????? ?????? (?? ??-???????????? ????????? ??
????? Kittel ? Recolta Recycling, ?????????? ??-????, ?????? 54 ? 55, ?????? ? ??????????????
????????? ??????????).

?? ?????????? ??????, ?? ????? ????????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ????????????????? ??????,
??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ??????? ??
???????? ?????? ????????????????? ????????????? ??, ?????? ?? ????????????????? ? ????? ?? ?? ?????????
?? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????

?? ?????????? ??????, ?????????????????????, ?? ?????? — ?????? ?? ??? ??? ?????, ????? ?????? ???
? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ? ???. ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????,
?????????????????????, ?? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??? ? ??? ?????????? ??
?????????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????????????? ??
???, ??????????? ? ?????? ??????????. ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?
????????????????? 42 ?? ????????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ???????????
????????? ?? ?????????????? ??????, 2007 ?, ?????? 9, ??? 3, ??? 7), ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ??????? ???????.

????????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ??
????? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ???
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ???
????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? — ??????? ??
????????, ??????? ??????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??????????????.

?? ?????????????? ???????????

? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 17, ????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977  
?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????  
????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ???????  
????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ???  
????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? — ??????? ??  
????????, ??????? ??????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??????????????

?????????

(\* ) ????? ?? ??????????????????: ?????????.